

FETON

**TIEF-/MITTELTÖNER SET
VOLKSWAGEN / V.A.G.**

**BASS / MIDRANGE SET
VOLKSWAGEN / V.A.G.**



VAG 180

**EINBAUANLEITUNG
INSTALLATION INSTRUCTIONS**

INHALT / CONTENT

Deutsch

Einführung	2
Sicherheitshinweise	3
Werkzeuge	4
Einbau Lautsprecher	4
Technische Daten	9
Notizen	10

English

Introduction	2
Safety Instructions	3
Tools	4
Installation loudspeakers	4
Technical Data	9
Notes	10

Einführung

ETON bedankt sich für den Kauf dieses Produktes. ETON Lautsprecher und Verstärker garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Hören.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen.

Audioquellen wie Ihr OEM-Radio können im letzten Lautstärkebereich zu Verzerrungen neigen.

Bitte beachten Sie, dass laute und stark verzerrte Signale Ihre Lautsprecher zerstören können.

Introduction

ETON thanks you for deciding to purchase this product. ETON loudspeakers and amplifiers guarantee outstanding performance. The electrical, mechanical and sound characteristics remain constant over the entire life cycle of this product.

We wish you much listening pleasure.

The operational instructions supplied by ETON are designed to enable you to correctly install the product.

Please read the operational instructions carefully before you begin with the installation and connection.

Audio sources like the OEM radio could produce distortions in the high volume range.

Please be aware that loud and strongly distorted signals may destroy your loudspeakers.

Sicherheitshinweise

Safety Instructions

Achtung !

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind hervorgehoben und dienen dazu, Sie über mögliche Personenschäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

Hörschäden

DAUERHAFTES AUSGESETZTSEIN VON LAUTSTÄRKEN ÜBER 85dB KANN ZUR SCHÄDIGUNG DES GEHÖRS FÜHREN. VERSTÄRKERBETRIEBENE AUTOHIFI-ANLAGEN KÖNNEN LEICHT SCHALDDRÜCKE ÜBER 130dB ERZEUGEN UND IHR GEHÖR NACHHALTIG SCHÄDIGEN. BITTE BENUTZEN SIE DEN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND UND VERMEIDEN SIE SOLCHE RISIKEN.

Lautstärke und Fahrerbewusstsein

Der Gebrauch von Musikanlagen kann die Wahrnehmung von wichtigen Verkehrgeräuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

Attention !

Please read all warnings mentioned in this manual. This information is highlighted and included to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

Hearing Damage

CONTINOUS EXPOSURE TO SOUND PRESSURE LEVELS OVER 85dB MAY CAUSE PERMANENT HEARING LOSS. HIGH POWERED AUTO-SOUND SYSTEMS MAY PRODUCE SOUND PRESSURE LEVELS WELL OVER 130dB. THIS MAY CAUSE DAMAGE OF HEARING. USE COMMON SENSE AND AVOID SUCH RISKS!

Volume and Driver Awareness

Use of sound components can impair your ability to hear necessary traffic sounds and may constitute a hazard while driving your automobile.

ETON accepts no liability for hearing loss, bodily injury or property damage as a result of use or misuse of its products.

ACHTUNG!

Sollen Karosseriebleche ausgeschnitten oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Fahrzeug-Vertragswerkstatt auf.
Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebserlaubnis erlöschen.

ATTENTION!

If sheet metal must be cut or removed contact your authorized car dealer for professional advice. Damage to the supporting body structures may lead the safety certificate to be withdrawn.

Werkzeuge

Sie benötigen nachfolgend aufgeführte Werkzeuge, die Sie sich bereitlegen sollten.

- Schraubendreher für Torx – Größe TX 20
- Schraubendreher für Torx – Größe TX 30
- Schraubendreher für Schlitzschrauben – Größe ca. 2mm oder Plastikhebel
- Akkuschrauber oder Bohrmaschine
- Bohrer 5 mm
- Seitenschneider + Cutter-Messer
- Nietzange
- 10 mm Gabelschlüssel

Tools

We recommend to place the following tools ready for installation:

- Screw driver for Torx – TX 20
- Screw driver for Torx – TX 30
- Screw driver for slot screws – size about 2 mm or plastic mounting lever
- Accumulator screw machine
- 5 mm drill bit
- Side cutter + cutter knife
- Rivet gun
- 10 mm open-ended wrench

Einbau der Lautsprecher

Entfernen Sie die Blende des Türgriffs. Setzen Sie hierzu einen flachen Kunststoffhebel / flachen Schraubendreher o.ä. an der Unterseite an und ziehen die Verkleidung vorsichtig zu sich, achten Sie dabei auf die Vermeidung möglicher Hebelsspuren.

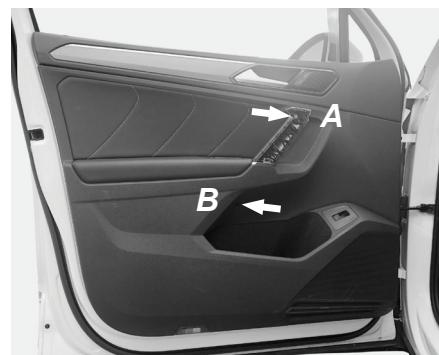
Entriegeln Sie die Steckverbinder und ziehen Sie die Stecker heraus.



Lösen Sie die darunter befindliche Torx-Schraube (A) sowie die Torx-Schraube (B) an der unteren Türverkleidung sowie an der Seite (siehe Bild Folgeseite).

Speaker installation

Remove the door handle panel. To do this, place a flat plastic lever / flat screwdriver or similar on the underside and carefully pull the panel towards you, taking care to avoid any possible lever marks. Unlock the connectors and pull out the plugs.



Loosen the screw (A) which is located behind the grip dish and the torx screw (B) at the doorpanel (shown in the next illustration on the following side).

Einbau der Lautsprecher

Das Foto zeigt die Positionen der Schrauben und Klippe, sowie des Bayonette Verschlusses an. Pfeile kennzeichnen Schrauben, Kreise zeigen Klippe auf der Rückseite der Türverkleidung auf, achten Sie zu dem auf den Haken im oberen Aussenbereich.

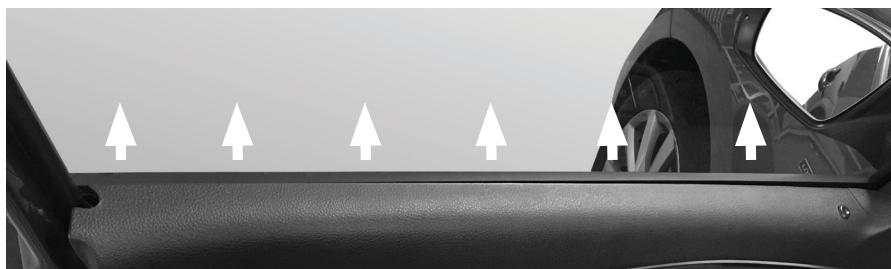
Speaker installation

The photo shows the positions of the screws and clips, as well as the Bayonet catch. Arrows indicate screws, circles show clips on the back of the door panel, also pay attention to the hook in the upper outer area.



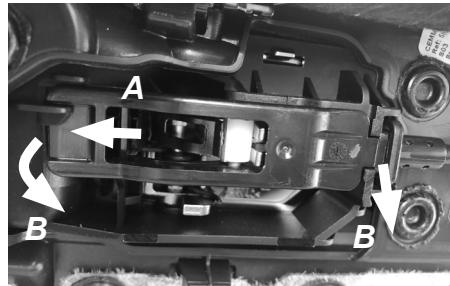
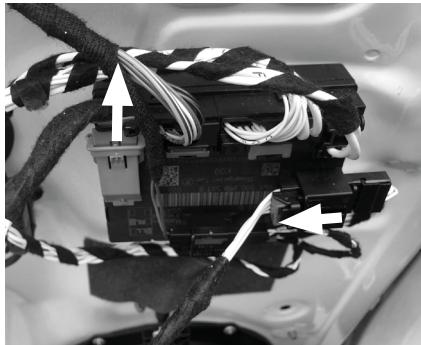
Öffnen Sie zunächst den Bayonettschluss an der Unterseite mit einem SW 10 Maulschlüssel, verdrehen Sie den verschluss auf 90°, so dass dieser vertikal steht. Danach heben Sie die Klippe von unten beginnend vorsichtig ab. Dann die Türverkleidung vorsichtig nach oben aus dem Fensterschacht heben. Achten Sie dabei auf den Schnapphaken im äußeren Bereich, dieser muss nach oben hin ausgehangen werden.

First open the bayonet catch on the underside with an SW 10 open-end wrench, turn the catch to 90° so that it is vertical. Then carefully lever off the clips starting from the bottom. Then carefully lift the door trim upwards out of the window well. Pay attention to the snap hook in the outer area, as this must be unhooked at the top.



Einbau der Lautsprecher

Speaker installation



ACHTUNG!

Halten Sie die lose Türverkleidung entsprechend, dass keine Kabel auf Zug sind. Greifen Sie anschließend hinter die Türverkleidung und lösen Sie den Seilzug/Bowdenzug der Türinnenbetätigung. Hierfür die Arretierung des Zuges (A) aushebeln und den Zug aus der Führung ziehen (B). Anschließend den Haken vorne am Kunststoffhebel aushängen. Lösen Sie die Stecker für Fensterheber und ggf. Lautsprecher falls vorhanden und beachten Sie die Warn-LED der Alarmanlage (Fahrerseite), diese sollten sie vorsichtig den Stecker abziehen. Evtl. verbleibende Clips aus der Tür herausheben und wieder in die Türverkleidung einsetzen.

ATTENTION!

Hold the loose door trim so that no cables are under tension. Then reach behind the door trim and release the cable/bowden cable of the interior door operation. To do this, lever out the cable arrester (A) and pull the cable out of the guide (B). Then unhook the hook at the front of the plastic lever. Disconnect the plugs for the power windows and any loudspeakers (if fitted) and note the warning LED for the alarm system (driver's side). Lever out any remaining clips from the door and reinsert them in the door.

Einbau der Lautsprecher

Speaker installation

Einbau der Tief-/Mitteltonlautsprecher

Ziehen Sie das Lautsprecherkabel aus dem Tieftöner nach oben hin ab. Der Serienlautsprecher ist mit 6 Nieten befestigt. Bohren Sie diese vorsichtig mit einem 5 mm Bohrer und einer Bohrmaschine oder einem Akku-Schrauber aus. Entfernen Sie mit einem scharfen Seitenschneider o.ä. die Nietreste. Reinigen Sie mittels Staubsauger die Tür und entfernen Sie Metallreste. Befestigen Sie nun den neuen Lautsprecher mit den beiliegenden Nieten. Verbinden Sie die Steckkontakte wieder.

Installation of the bass / midrangespeaker

Pull the speaker cable upwards out of the woofer. The standard speaker is fastened with 6 rivets. Carefully drill these out using a 5 mm drill bit and a drill or cordless screwdriver. Remove the rivet remnants with a sharp side cutter or similar. Clean the door with a vacuum cleaner and remove any metal residue. Now attach the new speaker with the enclosed rivets. Reconnect the plug contacts.



Einbau der Lautsprecher

Speaker installation



Absenkung des Mittenton-Bereichs (optionale Kabelfrequenzweiche)

Bevor Sie die Türverkleidung wieder montieren, empfehlen wir Ihnen einen kurzen Soundcheck. Die im Set inbegriffene Kabelfrequenzweiche kann optional verbaut werden. Sollte bei Ihrem Fahrzeug der Mittenton-Bereich zu präsent erscheinen, können Sie die optionale Kabelfrequenzweiche in den Signalweg des Lautsprechers klemmen. Diese bewirkt eine Absenkung des Mittentonbereichs mit -6dB.

Je nach Hörempfinden und Einbauvoraussetzungen, kann es Sinn machen, die im Set befindliche Kabelfrequenzweiche zu verbauen.

Kontrollieren Sie alle Kabelsteckverbindungen und Clipse. Der Zusammenbau der Türpappen erfolgt in umgedrehter Reihenfolge. Sollten Ihnen während der Demontage Klipse abgebrochen sein, ersetzen Sie diese zuvor.

Lowering the mid-tone range (optional inline crossover)

Before refitting the door panel, we recommend a brief sound check. The cable crossover included in the set can be installed as an option. If the midrange of your vehicle seems too present, you can connect the optional cable crossover into the signal path of the loudspeaker. This lowers the midrange by -6dB.

Depending on your listening preferences and installation requirements, it may make sense to install the cable crossover included in the set.

Control each cable plug and every single clip. The assembly of the doorboards had to be done in reverse order. Change defect clips before re-installing the doorboards.

ACHTUNG!

Vergessen Sie nicht, alle Kabelsteckverbindungen wieder herzustellen und den Seilzug der Türinnenbetätigung korrekt einzuhängen.

ATTENTION!

Do not forget to reconnect all cable plugs and to correctly replace the door opening cable.

Technische Daten

Technical data



- Tief-Mitteltöner Set mit verrippter Papier-Glasfasermembrane
- 180 mm Langhub Tief- / Mitteltöner
- Starker Ferrit-Magnet
- Glasfaserverstärkter Polyamidkorb
- Inkl. optionaler Kabelfrequenzweichen
- Plug & Play zum einfachen Austausch der Serienlautsprecher
- Musikbelastbarkeit: 100 W
- Impedanz: 3 Ohm
- Kennschalldruck 89 dB
- Empfohlene Trennfrequenz:
HPF: ~ 50–80 Hz / 6 oder 12 dB
LPF: ~ 2.5 KHz – 4.0 KHz / 6 oder 12 dB
- Fahrzeugspezifische Anschluss-Terminals, passend für diverse Volkswagen / VAG Modelle
- Low-midrange driver set with ribbed paper glass fiber cone
- 180 mm (7") long excursion woofer / midrange driver
- Strong ferrite magnet
- Glass fibre reinforced polyamide basket
- Incl. optional inline crossovers
- Plug & Play for easy replacement of the series loudspeakers
- Music power handling: 100 W
- Impedance: 3 ohms
- Characteristic sound pressure: 89 dB
- Recommended crossover frequency:
HPF: ~ 50-80 Hz / 6 or 12 dB
LPF: ~ 2.5 KHz - 4.0 KHz / 6 or 12 dB
- Vehicle-specific connection terminals, suitable for various Volkswagen / VAG models

Notizen

Notes

Notizen

Notes

ETON behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte ohne jegliche Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern. Alle Rechte sind vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs ist untersagt.

ETON reserves the right to make modifications or improvements to the products illustrated without notice thereof. All rights belong to the respective owners.
Total or partial reproduction of this User's Guide is prohibited.